

Temeljem članka 26. i 45., Statuta Visoke škole „CEPS-Centar za poslovne studije“ Kiseljak broj: 536/14 od 02.06.2014.godine i članka 25. Odluke o izmjenama i dopunama Statuta Visoke škole „CEPS-Centar za poslovne studije“ Kiseljak broj: 2169/14 od 22.09.2014. godine, Senat na 4. sjednici održanoj 07.11.2014. godine, donosi:

PRAVILA O MOBILNOSTI STUDENATA VISOKE ŠKOLE „CEPS-CENTAR ZA POSLOVNE STUDIJE“ KISELJAK

I. OPĆE ODREDBE

Predmet reguliranja

Članak 1.

Ovim pravilima bliže se uređuje postupak mobilnosti studenata, vrsta i trajanje mobilnosti, studentski dokumenti, prava i obveze studenata, kao i druga pitanja vezana za sprovođenje mobilnosti na Visokoj školi „CEPS- Centar za poslovne studije“ Kiseljak (u daljnjem tekstu: Visoka škola).

Ostvarenje mobilnosti

Članak 2.

Mobilnost studenata ostvaruje se putem institucionalnih sporazuma Visoke škole preko Službe za međunarodnu suradnju i razvoj karijere(u daljem tekstu: Služba), u suradnji sa Ravnateljnom Visoke škole, odnosno, mobilnost studenata ostvaruje se putem institucionalnih sporazuma Visoke škole preko Ravnatelja, koji će o poduzetim aktivnostima obavjestiti Službu.

Izuzetno od prethodnog stavka studenti mogu, pod određenim uvjetima, ostvariti mobilnost i izvan institucionalnih sporazuma Visoke škole.

Definicije i sadržaj pojmova

Članak 3.

- **Matična institucija** je institucija visokog obrazovanja na koju je student upisan.
- **Institucija domaćin** je institucija visokog obrazovanja na kojoj se ostvaruje mobilnost.
- **Partnerska institucija** je institucija visokog obrazovanja s kojom Visoka škola ima potpisan sporazum o međunarodnoj suradnji, kao i ugovornu obvezu sprovođenja zajedničkih projekata koji se bave pitanjima mobilnosti.
- **Odlazeći student** (Outgoing Student) je student Visoke škole koji provodi dio vremena na instituciji domaćinu, a nakon završetka tog perioda nastavlja studij na Visokoj školi.
- **Institucionalni sporazumi** su ugovori, projekti i programi o međunarodnoj suradnji koje zaključuje ili u kojima sudjeluje Visoka škola s jedne strane i partnerska institucija s druge strane. Institucionalnim sporazumom reguliraju se i međusobna prava i obveze institucija visokog obrazovanja u pogledu osiguravanja uvjeta za studiranje i boravak gostujućeg studenta, kao što su: troškovi i način smještaja, troškovi zdravstvenog osiguranja i drugi troškovi koje student može imati tijekom svog boravka.

- **Ugovor o studiranju (učanju)** (Learning Agreement) (u daljem tekstu: ugovor) je ugovor kojim se regulira mobilnost studenata, a zaključuje se za pojedinačnog studenta i sadrži program studiranja na instituciji domaćinu za vrijeme trajanja mobilnosti. Ugovor se može zaključiti na osnovu institucionalnog sporazuma ili neovisno od njega.
- **Prijepis ocjena** (Transcript of Records) kod mobilnih studenata izdaje se dva puta. Prvi put dokument izdaje matična institucija i šalje ga instituciji domaćinu. Drugi put dokument izdaje institucija domaćin na kraju provedenog perioda studiranja i šalje ga matičnoj instituciji. Prijepis ocjena pruža podatke o postignutim rezultatima studenta (iskazanom putem ECTS bodova ili drugog načina bodovanja za svaki predmet, kao i ocjenom u odgovarajućem sustavu ocjenjivanja). Prijepis ocjena ima pravnu snagu javne isprave i mora biti na Engleskom jeziku.
- **Ishodi učenja** su iskazi kojima se određuje šta student treba da zna, razumije i sposoban je da uradi na kraju određenog razdoblja učenja, a definirani su kroz znanja, vještine i kompetencije.
- **Informacijski paket** je set informacija koji studentima pruža podatke o Visokoj školi, studijskim programima, uvjetima realizacije, uvjetima života (smještaj, ishrana, osiguranje i medicinska zaštita) i drugim pratećim sadržajima.

Trajanje mobilnosti

Članak 4.

Student Visoke škole može ostvariti jedan dio studijskog programa na drugoj instituciji visokog obrazovanja. Isto važi i za studente druge institucije visokog obrazovanja koji mogu ostvariti dio svog studijskog programa na Visokoj školi. Period u kojem se ostvaruje mobilnost može biti jedan semestar, jedna studijska godina ili duže, ovisno od uvjeta propisanih putem institucionalnih sporazuma.

Student može u tijeku istog nivoa studija ostvariti mobilnost više puta, s tim da ukupno trajanje mobilnosti ne može biti duže od polovine trajanja studijskog programa koji je upisao. Student ne može ostvariti mobilnost u tijeku završnog semestra određenog studijskog programa.

Kompatibilnost studijskih programa

Članak 5.

Studentu se odobrava mobilnost ako postoji kompatibilnost između studijskih programa institucije domaćina i Visoke škole.

Kompatibilnost, u smislu prethodnog stavka, podrazumijeva da su ishodi učenja (znanja, vještine i kompetencije) stečeni u tijeku programa mobilnosti, na instituciji domaćinu, usporedivi sa onima koje bi se prema postojećem studijskom programu trebale steći na matičnoj instituciji.

Član 6.

Po završetku dijela studijskog programa na instituciji domaćinu, student nastavlja studij na matičnoj instituciji.

Dokumenti studentske mobilnosti

Članak 7.

Osnovni dokumenti kojima se definira program mobilnosti i na osnovu kojih se priznaju ostvareni program i rezultati su:

- Formular za prijavu studenta na drugoj visokoškolskoj ustanovi;
- Informacijski paket,
- Ugovor,
- Prijepis ocjena.

Ugovor

Članak 8.

Nakon što je student odabran za program mobilnosti, zaključuje se ugovor između studenta, matične institucije i institucije domaćina, ako institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

U ugovoru se navode nazivi predmeta za koje se student prijavio, sa pripadajućim brojem ECTS bodova koje izabrani predmeti nose na instituciji domaćinu, tema istraživanja završnog rada uz pripadajući broj ECTS bodova u izvornom broju na instituciji domaćinu.

Priznavanje stečenih bodova i ocjena

Članak 9.

Kada je student u programu mobilnosti na instituciji koja ne koristi ECTS bodove, u ugovoru se upisuju izvorni bodovi. Nakon priloženog prijepisa ocjena ostvarenih u periodu mobilnosti, na matičnoj instituciji se pokreće postupak priznavanja stečenih bodova i odgovarajućih ocjena, postupkom pretvaranja/izjednačavanja po osnovu naziva predmeta, ocjene i pripadajućih bodova. U postupku pretvaranja/izjednačavanja ocjena dobijenih u sustavu koji nije isti kao sustav ocjenjivanja na Visokoj školi (brojčano ocjenjivanje, više od pet ocjena u sustavu) koriste se konverzijska pomagala (tablice) razvijene na Visokoj školi (joint degrees programmes).

Član 10.

U slučaju da se mobilnost ostvaruje putem studijskih programa u zajedničkoj realizaciji dvije institucije visokog obrazovanja (joint degrees programmes) ili drugih sličnih programa, u kojima je institucionalno i nacionalno definiran način međusobnog priznavanja ostvarenog programa između institucije domaćina i matične institucije, ne zaključuje se ugovor, osim ako se zaključivanje ugovora ne traži samim programom.

II. POSTUPAK MOBILNOSTI ODLAZEĆIH STUDENATA

Prijava i uvjeti za učestvovanje u mobilnosti

Članak 11.

Uvjeti i rokovi za učestvovanje studenata Visoke škole u mobilnosti definiraju se institucionalnim sporazumom. Na internet stranici Visoke škole, objavljuju se informacije o konkursima po različitim programima mobilnosti.

Pravo konkuriranja imaju studenti sa statusom redovnog ili izvanrednog studenta na Visokoj školi, sa najmanje osvojenih 30% od ukupnog broja ECTS bodova na studijskom programu i sa stalnim prebivalištem u Bosni i Hercegovini, izuzev studenata prve godine studija. Ovo pravo ima i lice kojem je odobren privremeni boravak ili stalno nastanjenje u Bosni i Hercegovini.

Zaključivanje i izmjena ugovora

Članak 12.

Pri zaključivanju ovog ugovora, Ravnatelj pruža pomoć odlazećem studentu pri uspoređivanju i procjeni usklađenosti studijskih programa matične institucije i institucije domaćina. U ovom postupku lice koje je na Visokoj školi, u pripremi za mobilnost, može konsultirati i druge predmetne nastavnike. Ugovor potpisuju:

- Student,
- Predstavnik matične jedinice,
- Predstavnik institucije domaćina.

Članak 13.

Ugovor se može mijenjati uz suglasnost svih potpisnika, a izmjene i dopune moraju biti u pisanom obliku, registrirane odmah nakon dolaska studenta u instituciju domaćina.

Postupak priznavanja mobilnosti

Članak 14.

Potpisivanjem ugovora matična institucija odobrava studentu odlazak i odabrani studijski program, a institucija domaćin ga prihvaća i odobrava studijski program. Matična institucija se obvezuje da će studentu priznati sve predmete, ocjene i bodove navedene u ugovoru i verificirati postignute rezultate, na istovjetan način kao za studente koji nisu koristili program mobilnosti.

U postupku priznavanja stečenih bodova i odgovarajućih ocjena, lice koje je potpisalo ugovor, priprema prijedlog (ako je potrebno i prijedlog konverzije bodova i ocjena) Senata Visoke škole. Verifikaciju ostvarenih rezultata studenta u periodu mobilnosti vrši Senat Visoke škole, na isti način kao što se vrednuju rezultati ostvareni na matičnoj instituciji.

Članak 15.

Ako se mobilnost ostvaruje izvan institucionalnog sporazuma, student je u obvezi da zaključi odgovarajući ugovor sa matičnom institucijom.

U slučaju iz prethodnog stavka, Ravnatelj formira komisiju (čiji je jedan član obvezno lice koje potpisuje ugovore o učenju), koja na osnovu obrazložene molbe studenta, nakon uspoređivanja i procjene usklađenosti programa ostvarenog na instituciji domaćinu i programa matične institucije, donosi odluku o priznavanju rezultata iz perioda mobilnosti (položenih predmeta, ECTS bodova, ocjena), u skladu sa odredbama ovih pravila.

Članak 16.

U slučaju da je student ostvario rezultate iz predmeta, stručne prakse ili vještina, koje se ne mogu priznati na matičnoj instituciji jer nisu prepoznate u studijskom programu matične institucije, može ostvarene rezultate unijeti u dodatak diplomi (Diploma supplement).

Uspoređivanje i procjena usklađenosti studijskih programa

Članak 17.

Uspoređivanje i procjena usklađenosti programa dvije institucije vrši se polazeći od načela maksimalne fleksibilnosti, pri čemu se kao upućujuća mogu koristiti i sljedeća pravila: Predmeti kod kojih je podudarnost u programu (uzimajući u obzir ishode učenja) oko 70% priznaju se studentu ukoliko je iz njih položio ispit. U tom slučaju priznaje se predmet, broj stečenih ECTS bodova i ocjena. U slučaju da je predmet odslušan, a nije položen, matična institucija može studentu po povratku dati da pristupi polaganju tog ispita bez ponovnog slušanja predmeta.

Ako je podudarnost u programu predmeta manja od 70% studentu se stečeni ECTS bodovi i ocjena mogu priznati kao izborni predmet. Izborni predmet, koji se priznaje na ovaj način, ne mora odgovarati ponudi izbornih predmeta na matičnoj instituciji.

Članak 18.

Pri priznavanju ECTS bodova nije obvezno da oni budu stečeni samo polaganjem ispita. ECTS bodovi stečeni polaganjem, mogu biti zamijenjeni onima koji se po nastavnom programu matične institucije ostvaruju kroz druge oblike nastave (seminarski rad, naučni rad) i obrnuto.

Članak 19.

Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu koje je moguće pretvoriti u ocjene, suglasno utvrđenom sustavu ocjenjivanja na Visokoj školi, ulaze u prosjek ocjena studija na matičnoj instituciji. Ocjene koje nije moguće konverzijom pretvoriti u sustav ocjena Visoke škole upisuju se u dodatak diplome, u izvornom obliku i ne ulaze u prosjek ocjena na matičnoj instituciji.

Prava studenata Visoke škole kod mobilnosti po osnovu institucionalnog sporazuma

Članak 20.

Student Visoke škole, tijekom perioda mobilnosti, zadržava status koji je na Visokoj školi imao prije svog odlaska.

Student Visoke škole nije za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na matičnoj instituciji, ali jeste na instituciji domaćinu, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

III. MOBILNOST GOSTUJUĆIH STUDENATA

Gostujući student u okviru institucionalnog sporazuma

Članak 21.

Na zahtjev studenta, a u skladu sa institucionalnim sporazumom, Visoka škola, kao institucija domaćin, zaključuje sa studentom i matičnom institucijom ugovor. Ugovor potpisuju gostujući student, nadležno lice ispred matične institucije i predstavnik institucije domaćina. Ugovor se može mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti u pisanom obliku.

Posebna evidencija vodi se za gostujuće studente u tiskanoj i/ili elektronskoj formi, arhiviraju se svi dokumenti od značaja za period mobilnosti studenta.

Članak 22.

Ako student u periodu mobilnosti sluša predmete na više visokoškolskih ustanova, svaka ustanova evidentira podatke iz sopsvenog djelokruga rada, pri čemu je jedna od tih ustanova (ona na kojoj ima najviše prijavljenih ECTS bodova) dužna da studentu izda jedinstveni prijepis ocjena na osnovu uspjeha na svim ustanovama. Prijepis ocjena potpisuju nadležne osobe na svim ustanovama, na kojima je student slušao i polagao predmete u tijeku perioda mobilnosti.

Gostujući student ima prava i obveze studenta Visoke škole, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Članak 23.

Gostujući student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na Visokoj školi, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Gostujući student izvan institucionalnog sporazuma

Članak 24.

Student koji želi upisati dio/dijelove studijskog programa na Visokoj školi, izvan institucionalnog sporazuma o mobilnosti, podnosi zahtjev Visokoj školi. Odluku o prihvaćanju studenta donosi Služba za međunarodnu suradnju i razvoj kvaliteta Visoke škole na prijedlog Ravnatelja Visoke škole.

Članak 25.

Odluku o visini školarine za gostujuće studente izvan institucionalnog sporazuma donosi Upravno vijeće Visoke škole.

Visina školarine iz prethodnog stavka određuje se na nivou studijske godine, odnosno semestra u ovisnosti od broja ECTS bodova.

Informacijski paket

Članak 26.

U cilju pružanja informacija zainteresiranim gostujućim studentima o mogućnostima i uvjetima studiranja na Visokoj školi, Visoka škola je dužna da na svojoj internet stranici objavi informacijski paket o studiranju za sljedeću godinu na Engleskom jeziku, najkasnije do svibnja/maja tekuće kalendarske godine.

IV. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 27.

Ova pravila stupaju na snagu osmog dana od dana objavljivanja na web stranici i oglasnoj ploči Visoke škole.

Broj: 2688-2/14

U Kiseljaku, 07.11.2014.godine

Predsjednik Senata:

Pred.VŠ.Nebojša Zdravković